

Сказка загружена с сайта allskazki.ru для ознакомительных целей

Английские сказки

Джип и ведьма из Уолгрейва

Давным-давно в веселом, светлом лесу, который начинался сразу за деревней Уолгрейв, что в Нортгемп-шире, жили-были эльф и ведьма.

Ведьму звали Хаулит жила она в покосившемся домике под соломенной крышей на северной опушке леса, и был у нее кот по имени Чернулин. Кот мыл, подметал, убирал и стряпал, а в награду получал одни пинки и тычки, потому что ведьма Хаулит была жестокая, жадная и сварливая. Все в Уолг-рейве боялись ее и старались держаться от нее подальше.

Эльфа звали Джип; жил он один на южной опушке леса в дупле старого дуба, которому было лет двести, если не больше. Это был бойкий маленький человечек с веселым лицом, зелеными лучистыми глазками и соломенными волосами. Носил он ярко-зеленый камзолчик под цвет глаз и красный колпачок, который шел ему.

Ты спрашиваешь, хороший он был или плохой? На этот вопрос нелегко ответить. Встанет он с той ноги и весь день добр и услужлив. Заколдует, например, топор Вилья-дровосека и наколет Виль дров вдвое больше обычного, а устанет вдвое меньше. Или научит старика Роба волшебному слову, коснется тот киркой огромного камня камень и рассыплется в щебенку; бери и мости дорогу.

Ну а если Джип встанет не с той ноги, тогда от его проказ спасу нет. Пошепчет над сливками и бедная служанка за весь день комка масла не собьет. Или обернется треногой табуреткой, сядет на нее крестьянин, а табуретки как не было растаяла в воздухе. Словом, хоть и был Джип эльфом, походил он как две капли воды на любого ребенка, может, на того мальчишку, что читает сейчас эти строки, или на девочку из детской песенки:

когда он был хороший, он был очень, очень хороший, а когда плохой, то был просто ужасный.

Понятное дело, никому не нравились проказы Джипа. Но долго на него никто не сердился. И вес жители Уолгрсйва хозяева, работники, Виль-дровосек, Роберт дорожный мастер и сам Джип жили дружно и весело до того злосчастного дня, когда старой ведьме Хаулит надоели вдруг кролики, ягоды и орехи, а пуще того молоко, которое она воровала у крестьян: доила украдкой коров на пастбище.

Давненько я не ела жареных эльфов. Ах, как они вкусны с куском свежего ячменного хлеба, сказала ведьма Хаулит и пнула кота Чернулина.

Три, мети, скреби и мой

И лови мышей! А не то, ленивый кот,

Прогоню взашей! –

сказала она коту, еще раз пнула его, взяла старый мешок, в который собирала желуди, каштаны и лесные орехи, и пошла к старому вековому дубу, в дупле которого жил Джип.

Подошла, постучала палкой по могучему стволу, изрезанному глубокими морщинами.

Миленький, хорошенький Джип, прохрипела она притворно-ласково, вылезай скорее из дупла. Смотри, я принесла тебе полный мешок вишни, такой сладкой, такой спелой!

Сладкая, спелая вишня! воскликнул Джип, распахнул дверцу и радостно выскочил наружу. Вот так удача! А я сижу у себя в гостиной и думаю: хорошо бы сейчас полакомиться сладкой, спелой вишней. Где она у тебя, добрая Хаулит?

Да вот она, в мешке, ответила ведьма и, развязав мешок, сделала в нем совсем маленькую дырочку.

Не вижу, заглянул Джип в черное брюхо мешка.

А ты нагнись и увидишь, сказала ведьма и пихнула его костлявой рукой в мешок. Ага! воскликнула она довольно и завязала потуже мешок, чтобы Джип не выскочил. Смотри вишневым косточкой не подавись, мой птенчик!

Взвалила мешок с Джипом на плечи и отправилась к себе в покосившийся домик под соломенной крышей на другой конец леса.

Ковыляет ведьма по лесу и вдруг вспомнила, что на пастбище возле мельницы видела она вчера много грибов. "Ах, как вкусно жареный эльф с грибами", подумала старуха, бросила мешок с Джипом под большим вязом, а сама пошла на пастбище собирать грибы. Только ведьма ушла, Джип давай кричать,

руками-ногами брыкаться. Хочет из мешка выскочить, да ничего не получается: очень крепко мешок завязан. "Хоть бы кто рядом был, выручил бы меня", подумал бедняжка Джип: он-то сколько раз помогал людям! Вдруг слышит, совсем рядом дерево рубят да ведь это Виль-дровосек!

На помощь! закричал. Джип. На помощь!

Но лесные голуби на вершине вяза гулили так сильно, что не услышал Виль-дровосек криков о помощи. Тук-тук-тук продолжал он мерно рубить топором.

На помощь, Виль! изо всей мочи завопил Джип. Скорей сюда!

Но пробежал ясноглазый горностаи, зашуршали сухие листья, и Виль-дровосек опять ничего не услышал. Тук-тук-тук продолжал совсем рядом стучать топор.

На помощь! в третий раз закричал Джип. Ох, Виль, помоги!

Услыхал наконец дровосек чей-то тоненький голос. Опустил топор, огляделся.

Никак, это Джип, сказал он, почесав в затылке. Да где же это он? Опять, видно, какую-нибудь проказу затеял.

Взялся было за топор, а Джип опять кричит: Какие там проказы, Виль! Заманила меня ведьма Хаулит в мешок. Боюсь, жарит меня сегодня на ужин.

С нее станется!

Подошел дровосек к мешку, развязал веревку, выскочил на волю Джип, все еще от страха зуб на зуб не попадает. Но увидел могучего дровосека, глотнул свежих лесных запахов и сразу повеселел.

Сказка загружена с сайта allskazki.ru для ознакомительных целей

Спасибо тебе, Виль, что спас меня. Давай теперь набьем мешок, ветками и сачками. Пусть ведьма думает, что это я в мешке.

Нарубил Виль шиповника и куманики, набили они полный мешок колючими сучками и крепко-накрепко завязали. Побежал Джип к себе домой, в дупло векового дуба, а Виль опять взялся дрова рубить.

Вернулась ведьма Хаулит с грибами, перекинула мешок через плечо и поежилась: что-то мешок больно колючий.

Кто бы подумал, что эльфы носят в карманах иголки и булавки, пробурчала ведьма. Коли, коли, мой милый! Придем домой, я уж тебе задам!

Пришла старая ведьма домой, пнула кота, а он, бедняга, только-только у огня прикорнул: весь день мыл, чистил, стряпал и убирал. Взяла ведьма метлу и давай колотить мешок. Била, била, пока не уморилась. Развязала мешок, а там колючие сучки.

Разозлилась ведьма, что зря старалась; не знает, куда деться с досады; кота хотела вздуть, да тот юркнул в дверь, убежал в лес и спрятался в чаще.

Джип думает, что перехитрил меня, пробормотала ведьма. Ну это мы еще посмотрим!

Наутро встала пораньше, пнула Чернулина, крикнула ему: Три, мети, скреби и мой

И лови мышей! А не то, ленивый кот,

Прогоню взащей! –

Пнула еще раз, взяла мешок, в который буковые орешки, каштаны и желуди собирала, и отправилась на южную опушку, где жил в вековом дубе Джип. Постучала три раза по морщинистой коре могучего дуба и говорит ласковым голосом:

Миленький, славненький Джип! Пойди сюда, погляди: я тебе клубники принесла, такой сладкой, такой сочной!

Сочная, сладкая клубника! воскликнул Джип, отворил дверцу и выскочил наружу. Какая удача! А я сижу и думаю, хорошо бы сейчас полакомиться сочной, сладкой клубникой. Где она у тебя, добрая Хаулит?

Вот она, в мешке, ответила старуха и приоткрыла мешок.

Не вижу, говорит Джип, заглядывая в черное брюхо мешка.

А ты нагнись и увидишь, сказала ведьма, толкнула Джипа костлявой рукой, он и полетел прямо в мешок. Попался! обрадовалась ведьма и завязала мешок потуже, чтобы Джип не выскочил. Смотри, мой птенчик, не поперхнись сладкой, сочной клубникой.

Перекинула через плечо мешок с бедным Джипом и отправилась к себе в покосившийся домик на северной опушке леса.

Ковыляет ведьма по лесу и вдруг вспомнила, что возле изгороди у мельницы растет майоран отличная приправа для жареного эльфа. Бросила мешок под березу и пошла нарвать душистой травки.

Только ведьма ушла, давай Джип в мешке прыгать, брыкаться, хочет на волю выбраться ничего не выходит: очень крепко завязала ведьма веревку. "Был бы кто рядом, помог бы", думает бедняга Джип, вспомнив, сколько раз помогал он людям. Вдруг слышит, бьет кто-то киркой камни. Да ведь это Роб дорожный мастер щебенку колет.

На помощь! закричал Джип. Эй, старина Роб, на помощь!

Но в кроне тонкой березы над головой громко застучал зеленый дятел, и Роб дорожный мастер ничего не услышал, знай колет камни.

На помощь! опять закричал Джип. Ох, Роб, выручай! А тут рыжая белка увидела, как мешок по земле прыгает,

и недовольно застрекотала. Роб опять не услышал беднягу Джипа.

На помощь! в третий раз крикнул Джип. Роб, пожалуйста, помоги!

Услыхал старина Роб тоненький голосок, бросил кирку на землю и не спеша огляделся кругом.

Никак, это Джип, сказал он, почесывая в затылке. Где же это он? Опять какую-нибудь проказу затеял?

Хотел было взяться за свою кирку, а Джип опять кричит:

Да, да, это я, Джип! Какую проказу! Заманила меня ведьма Хаулит в мешок. Сдается мне, поужинает она сегодня жареным эльфом.

С нее станется! сказал Роб, зашагал к мешку и развязал его.

Выскочил оттуда дрожащий Джип, но увидел доброго старого Роба, глотнул свежих лесных запахов и сразу повеселел.

Спасибо тебе, Роб, что ты меня спас! воскликнул он. Давай насыплю полный мешок щебенки. Пусть ведьма Хаулит думает, что это я в мешке.

Роб охотно принес щебенку, насыпали они полный мешок, завязали потуже веревку, и побежал Джип к себе в дупло векового дуба, а старый Роб опять пошел камни крушить.

Вернулась ведьма, подняла мешок, перекинула через плечо и закричала: щебенка тяжелая, острые края в спину врезались.

Кто бы подумал, что у эльфов такие костлявые бока, пробурчала она. Ну, погоди, мой милый, вернемся домой, я тебе косточки-то пересчитаю!

Пришла ведьма Хаулит домой, пнула кота, а он, бедняга, только-только к огню прилег: весь день чистил и мыл, пыль вытирал и пол подметал. Взяла ведьма метлу и давай дубасить мешок с камнями. Била, била, даже пот прошиб. Развязала мешок, а там щебенка. Обозлилась ведьма пуще прежнего, не знает, куда деться с досады. Досталось бы Чернулину на орехи, да юркнул он в дверь, убежал в лес и спрятался в чаще.

Второй раз плутишка Джип перехитрил меня! воскликнула ведьма. Ну уж в третий раз ему это не удастся!

Наутро встала ведьма пораньше, пнула Чернулина и говорит:

Штопай, латки ставь, чини, Гладь, стирай и шей!

Сказка загружена с сайта allskazki.ru для ознакомительных целей

А не то, ленивый кот, Прогоню взащей!

Пнула кота еще раз, поднялась к себе в спальню и нарядилась бродячей торговкой. Надела длинную черную юбку, серую кофту, надвинула на глаза соломенную шляпу, а на плечи шаль накинула. Потом взяла большой короб со всякой всячиной и повесила себе па грудь. Чего-чего только в этом коробе не было: нитки с иголками, пуговицы, булавки и ленты, брошки, чулки и фартуки, но самым заманчивым были красные сафьяновые сапожки.

В этот раз ведьма Хаулит не пошла к вековому дубу, где жил Джип, а долго блуждала по лесу, пока не услышала звонкую песенку, которую распевал весельчак Джип. Поковыляла ведьма на голос, видит, Джип идет по тропинке, поет и приплясывает. Как всегда в зеленом кафтанчике под цвет глаз, в красном колпачке на желтых косицах.

Добрый день, мистер Джип! воскликнула переодетая ведьма. Как вы славно поете! Как идет вам зеленый камзол-чик, как ладно сидит красный колпачок! А у меня тут есть кое-что интересное для такого франта, как вы. Что вы скажете, мистер Джип, о красных сафьяновых сапожках?

Поднялся на цыпочки Джип, ухватился ручками за край короба и заглянул в него.

Что-то не могу рассмотреть, сказал он.

А вы прыгните в короб, мистер Джип, и рассматривайте сколько душе угодно, предложила хитрая ведьма.

Прыгнул Джип в короб, уселся поудобнее и стал вертеть красные сапожки.

Ага, попался! торжествующе воскликнула ведьма, захлопнула короб и заперла покрепче, чтобы Джип не выскочил. Вот теперь меряй! Да смотри, чтоб не жали, мой птенчик!

И поковыляла к себе домой на северную опушку леса. Идет, не останавливается, короба из рук не выпускает. Так и пришла домой с коробом, в котором томился бедняга Джип.

Жареный эльф на ужин! облизнулась ведьма, пнула мимоходом кота а он только-только прилег у огня: весь день шил и чинил, штопал и латал, гладил и стирал, и приказала ему: Ступай принеси дров, лежебока! Буду печь топить.

Поплелся кот за дровами, принес охалку, бросил у очага, свернулся калачиком и опять задремал.

Жареный эльф на ужин, промурлыкала ведьма и опять пнула кота: Ступай, лежебока, принеси воды из колодца, я пить хочу!

Потащился кот на колодец, набрал воды, налил в кувшин, поставил его на стол, а сам опять свернулся калачиком и спит.

Жареный эльф на ужин, прокудахтала старая ведьма

и опять пнула кота: Ступай, нерадивая скотина, испеки мне ячменный хлеб! Пошел кот на кухню, стал тесто месить. Открыла старуха короб:

Ну-ка, мой птенчик, пойдя сюда!

Вылез маленький Джип из короба, дрожит от страха.

Все говорят, ты больно умен. Открой дверку, загляни в печку, хороший ли там жар, чтобы тебя испечь. А сама потирает костлявые руки, хихикает, облизывается.

Попроси, пусть сама откроет, шепнул Чернулин Джипу.

Ты сначала сама покажи, как дверка открывается. Я не умею.

Кто тебя умником назвал, тот сильно ошибся, проворчала злая ведьма. Смотри, это очень просто. Протянула руку и открыла тяжелую чугунную дверку. Ну, теперь попробуй, хорош ли жар?

Пусть сначала сама попробует, шепнул Чернулин.

А как попробовать-то? Я не умею, говорит Джип.

Вот уж дурень так дурень! рассердилась ведьма. Да проще простого. Смотри!

Сложилась старуха вдвое, сунула в печь руку, а потом и голову.

Скорее! крикнул Чернулип. Толкай ее что есть силы! Прыгнул кот со стола, где тесто месил, толкнули они ведьму

в огонь, захлопнули поскорей дверцу и заперли на запор.

От худого мусора хороший жар, сказал довольный кот и подбросил еще поленьев.

Разгорелся огонь, загудело пламя в трубе и лизнуло солону на крыше. Занялась крыша, а за ней и весь дом.

Бежим! закричал кот.

Схватились они за руки и побежали из горящего дома. Скоро от него одни головешки остались.

Пошли Джип с котом через лес на южную опушку, где стоял вековой дуб, и стали там вместе жить. И вся деревня Уолгрейв, Виль-дровосек, Роб дорожный мастер и, конечно, маленький Джип с котом Чернулином все-все очень радовались, что нет больше злой ведьмы. И с тех пор все они жили весело и счастливо.